

CA1  
EA522  
C11  
v.1 #4  
Apr. 1992

DOCS

Canadian  
Participation  
EXPO '92  
Seville, Spain

Participation  
canadienne  
EXPO '92  
Séville, Espagne

Participación  
canadiense  
EXPO '92  
Sevilla, España

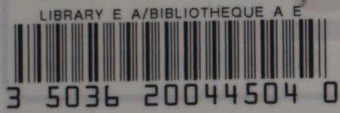
# Canada at Expo '92

VOL. 1, NO.4 — APRIL 1992

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

AUG 12 1992

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE



And now the moment we've all been waiting for...

## Let the Exposition Begin!

At noon, Monday, April 20, bells from 38 churches throughout Seville will ring out to mark the opening of the Seville's Universal Exposition —Expo'92.

Official ceremonies will take place on the esplanade in front of the monastery on Cartuja Island, site of the exposition. Leaders and dignitaries from the 110 countries participating in Expo'92 will hear His Majesty King Juan Carlos of Spain declare the world exposition open.

Balloons bearing the national flags of participating countries then will be released into the atmosphere. One balloon, with the Expo'92 identification on it, will be used to let loose a flock of doves.

The exposition will close October 12, 1992.

A few minutes after the Expo'92 inauguration, the Canada Pavilion will be ready for visitors.

"Theme of the Canada Pavilion," said Luc Lavoie, Commissioner General for Canada, "is Explore



Canada, Explore a New World." Some 3.2 million persons are expected to visit the Canada Pavilion.

The pavilion is divided into five main components: courtyard, pre-show area, an IMAX theatre, an exhibition hall, restaurant and art boutique.

## The International Expositions Bureau

The Universal Exposition in Seville, known as Expo'92, is held under the auspices of the International Expositions Bureau (BIE), headquartered in Paris. Canada is a member of this international organization which regulates world expositions.

The BIE meets in Paris this June to decide on the venue for an exposition to be held in 1998. Both Toronto and Lisbon are bidding for Expo'98.

The exhibit hall is divided into areas occupied by the Governments of Canada, British Columbia, Ontario and Quebec. The restaurant and art boutique will be operated by the Northwest Territories. A hosting staff of 81 persons will attend to visitors.

## Expo '92 Hosting Staff Selected

*(It wasn't easy, but we did it!)*

The 81 hosts and hostesses, eager to represent Canada at Expo'92, have finally been selected!

Kelly Temporary Services of Ottawa had the monumental task of recruiting those Canadians who will make up the all important hosting staff at the Canada Pavilion.

"When I realized that 3,600 people had sent in their application in response to our ad in newspapers across the country, I never thought I would see the day when it was down to the last candidates", reminisces Carol-Anne Scanlon, Man-

ager of Personnel, the Canada Pavilion. "The calibre of candidates was simply incredible! You can easily imagine how extraordinary the team will be in Seville!"

Of the 81 hosts and hostesses, 12 will be assigned to the Canada Pavilion VIP Lounge. Two of these VIP hosts and hostesses were hired in Seville.

The role of the hosting staff is absolutely crucial to the success of the Canada Pavilion. Many see it as the incarnation of a country's parti-

Continued on page 5 — Hosting

### — INSIDE —

Ontario at Expo '92 .....	2
Canada Pavilion Pre-Show .....	3
Pavilion Staff .....	3
Pavilion Newsflash .....	4
Entertainment .....	5
Quebec at Expo '92 .....	6

# Millions to 'visit' Ontario at Expo '92

*Ontario is a Great Place*

More than three million people from around the world will soon "discover" the wealth of natural resources and innovative technology that give Ontario a bright future.

Visitors to the Canada Pavilion will also learn how these Ontario riches have "shaped our culture and social values," said Robert LaMarre, Project Manager for the Ontario Exhibit.

Ontario will have a two part program for participation at Expo '92: a Program of Special Events, to be spearheaded by Senior Representative Richard Howard of the Ministry of Industry, Trade and Technology, and the Ontario Exhibit in the Exhibition Hall.

"International events such as expositions are beneficial to the province," said Mr. LaMarre, "because they allow us to showcase our economic achievements to—in this case—the other 110 countries on the Expo '92 site, plus 3.2 million visitors to the Exhibition Hall."

Around 55 percent of expo-goers will be Spaniards. Focus-group testing conducted in Spain by a design team which included Toronto architects Reich + Petch, revealed not many Spaniards know about Ontario.

"However, while they don't connect two of the province's water wonders with Ontario, they have

heard of Niagara Falls and the Great Lakes," Mr. LaMarre said. In fact, generations of children have learned in school that the Great Lakes and their homeland are about the same size as Spain.

---

*"Expo'92 is a golden opportunity to push the idea that "Ontario is a great place to do business, visit or live—in short—to discover that province."*

---

Mr. Howard, Mr. LaMarre, and Trade Officers will be in Seville throughout Expo'92's April 20 to October 12 run. They'll be meeting and greeting many of the thousands of VIP Business and Trade Guests who will visit the Canada Pavilion, and the World Trade Centre every month.

While the exhibits convey a strong message about the province, officials also will be touting how Ontario has developed unique ways to care for its resources, its achievements in science, communications, technology, culture and social values as well as showcasing Ontario products and capabilities.

"On a regular basis, a number of Ontario ministries and Private Sector groups will have officials in Seville for Special Functions, including the World Mining Congress in

May, and Ontario Special Day on September 22," said Mr. Howard.

Planning for Ontario's participation began in the fall of 1990 and besides Tourism and Recreation and Industry, Trade and Technology, the Ministries of Agriculture and Food, Culture and Communications, Energy, Environment, Natural Resources, Northern Development and Mines and Transportation also have been involved in developing the province's show.

The Ontario Exhibit was constructed by Exhibits International of Etobicoke and was shipped to Spain in enormous containers. Assembly took place between January and March.

Divided into three distinctive parts, the Exhibit includes an introduction to Ontario, including a more than striking mural of Niagara Falls, a gigantic map of the world made from Ontario carpeting showing where the province is located relative to Spain, a Niagara Falls sound and light experience, interactive A/V exhibits and special water features including an 800 kilogram sphere of Ontario Granite, floating on water!

In the Natural Resources area of the exhibit, visitors will have a chance to get a close look at Ontario's wealth underground, and



Canada at Expo '92 is published by International Expositions Division (BKE), External Affairs and International Trade Canada (EAITC).

The project team preparing the Canada Pavilion for Expo '92 consists of personnel from EAITC and the Canadian Government's Expositions and Audio-Visual Services.

For further information, please contact International Expositions Division (BKE), External Affairs and International Trade Canada, 125 Sussex Drive, Ottawa K1A 0G2.

**Luc Lavoie** — Commissioner General for Canada at Expo '92

**Daniel Marchand** — Director, International Expositions Division

**Natalie Lavigne** — Communications Coordinator for the Canada Pavilion

CANADA - Tel.: (613) 993-5745

Fax: (613) 993-4604

SPAIN - Tel.: 011-34-5-447-2400

Fax: 011-34-5-447-2188

under water! A real Ontario Gold Nugget, a waterplay area, and an audio-visual peek inside an Ontario mine are special highlights of this area.

Ontario's Innovations and Technology are featured in the largest area of the exhibit. Hands-on interactive displays from leading edge Robotics and Information Technology companies encourage the guest to discover more about Ontario, compose music and look down at the province from a satellite 300 kilometres up! At the same time, the European values for high quality design and craftsmanship are touched directly with an intriguing collection of Ontario Arts, Crafts, and Industrial Design. (Story courtesy of Ontario Ministry of Government Services.)

## Hiram Walker & Sons Ltd. to Sponsor Canada Pavilion VIP Lounge

Luc Lavoie, Commissioner General for Canada at Expo'92, has announced the association of Hiram Walker & Sons Ltd., distillers of Canadian Club®, with the VIP Lounge at the Canada Pavilion, at Expo'92, as official sponsor and supplier.

"Canadian Club," will be the designation of the Canada Pavilion VIP Lounge. It was designed as a relaxing and peaceful environment in which industry, government and business leaders from around the world can meet and network in a Canadian setting.

"Hiram Walker & Sons Ltd., and Canadian Club® are naturals for the Canada Pavilion VIP Lounge," says Mr. Lavoie. "We're happy about our association with this world-class Canadian company and we hope that the "Canadian Club" will be as successful and recognized as its sponsor."

# The Canada Pavilion Pre-Show

*Condi's cartoon character a sure hit!*

Visitors waiting to enter the IMAX theatre in the Canada Pavilion will be introduced to the Canadian life in a unique and humorous way. The "pre-show", projected on 100 television sets, is meant to create an uplifting and positive mood, 'warming up' the audience for the IMAX show.

This ten-minute presentation is essentially a shorter, edited version of the feature show that was created by Credo Group of Winnipeg, for Expo'88 in Australia. The '92 version contains much of the original material plus new footage, revised music and new animation.

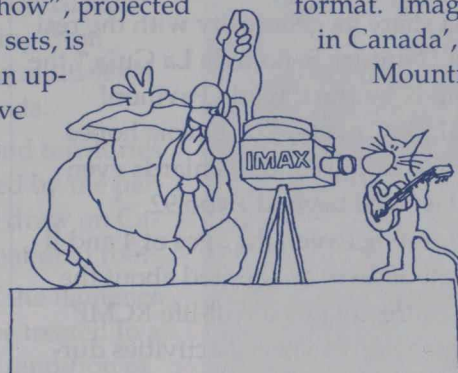
The Australian experience demonstrated that laughs are guaranteed in the pre-show! And what better approach to use than a human and personal one when introducing Spaniards and other Europeans to Canada and its people?

The show will be presented on twenty sets of five monitors placed in a linear fashion to take advantage of the successful five screen format. Images of "Hockey Night in Canada", lifesize cut-outs of Mounties, helicopter shots of Canada from coast-to-coast and multiculturalism are interspersed with interventions from a hilarious cartoon character.

That character is quite a character!

Most of us have seen or heard of the Oscar-nominated animated short film "The Cat Came Back". Its creator, Richard Condi, is also the 'father' of that now famous character starring in the Canada Pavilion pre-show. That unique 'Condi' style will certainly ring a bell with many of the Canada Pavilion visitors who have seen his work.

Now, if only we could find a way to prevent people from staying behind to watch the pre-show a second time in a row!



## Canadian Pavilion Staff On-Site at Expo '92

Luc Lavoie — Commissioner General	Rhéal Bigonnesse — Financial Officer
Gary Bedell — Deputy Commissioner General (Protocol and Media)	Raymond Houle — Chief of Security
Jean-Pierre Ollivier — Deputy Commissioner General (Operations)	John Hutchison — Service Manager
Gordon Smith — Special Advisor	Bill Mercer — British Columbia
Pauline Doucet — Pavilion Director	Robert LaMarre — Ontario
Carol-Anne Scanlon — Personnel Manager	René Vézina — Québec
Madeleine Guérin — Manager, Hospitality and Protocol	Sylvie Couture — Secretary to the Commissioner General
Natalie Lavigne — Communications Manager	Linda Homeniuk — Administrative Assistant
Karine Bruck — Public Relations Manager	Carla Castro — Secretary
Yanna Ollivier — Protocol Manager	Claire Alonso — Receptionist
	Nancy Indri — Receptionist

# PAVILION NEWSFLASH!

How does the Canada Pavilion emphasize the human component of the Canadian participation at Expo'92? And how does Canada share its generosity with the residents of Seville? Meet "Nuestra Señora de La Guía," the school recently "adopted" by the Canada Pavilion! Commissioner General for Canada, Luc Lavoie hopes this gesture will bring Canadians and Spaniards even closer and that it will last well beyond Expo'92. Approximately 90 children between the ages of 4 and 11 attend the school and all of them are excited about the "adoption." They have already met a real-life RCMP constable and expect many other special activities during Expo'92. For example, they will get guided tours at the Pavilion, participate in a pen pal program with an Ottawa school and see Canadian artists who will be performing at the Pavilion. Activities for the Spanish school are also being organized from Canada. Already, 23 students from Samuel Genest, an Ottawa high school, have presented the school with a gift of \$400 during a recent visit and the hosting staff brainstormed to find fundraising ideas.



Although the pre-show was largely inspired by the one used at the Canada Pavilion in Brisbane'88, Credo Group of Winnipeg was hard at work revamping the original score. In effect, they were looking at a more stirring piece of music, one that would grab the visitor emotionally and stay with them, even after their visit.



The NFB also created a memorable musical masterpiece. Eldon Rathburn had been commissioned to score the cinematographic premiere, an IMAX film which introduces its 48 frames per second as opposed to the conventional 24 fps. The new super clarity images of the film required a special musical score.



Canadians headed for Expo'92 can book bed and breakfast with Vancouverites David Miles and his wife, Irene Finnsen. They ran a bed-and-breakfast agency in Vancouver during Expo'86. David and Irene incorporated Su Casa En Sevilla to meet the expected need of tourists expecting to find bed and breakfast accommodation.

Single detached houses are a rarity in Seville. Most of the beds and breakfasts, then, will be in the equivalent of row housing. The bed-and-breakfast rates for Su Casa En Sevilla will run from \$50 to \$100 (U.S.) a night. For information phone (604) 322-7878 or fax (604) 322-7877. In an exposition environment, almost everything is taken for granted. The audience for the IMAX film will certainly take the projector for granted. No doubt most persons would be surprised to find that it weighs 60 tons. It took a 220-ton crane to lift the projector into the pavilion's theatre. Besides being visually impressive, this manoeuvre marked yet another step towards the final completion of the Canada Pavilion.



Since his move to Seville, the Commissioner General for the Canadian participation has been quite busy with the Spanish media. Indeed, Luc Lavoie and Gary Bedell, Deputy Commissioner General, have had several interviews with the local media and coverage has been extensive.



One of the events associated with ceremonies marking the completion of the Canada Pavilion last December was a draw offering two airline tickets to Canada. And the winners were...Juan Correa and Enrique Panera who received an early preview of the Canada Pavilion theme, Explore Canada, Explore a New World. For a week in mid-February they visited Montreal and Ottawa for activities which included skating, downhill skiing and festivities at Ottawa's Winterlude and the Valcourt, Québec Grand Prix. They even had a few words with Prime Minister Brian Mulroney. If they ever think that it was all a dream, they can take out the videotape in which they were interviewed by CJOH-TV in Ottawa and see that they were really in Canada. Many organizations made their stay a memorable one including the National Capital Commission, Bombardier Inc., and Tommy & Lefebvre Inc., Ottawa sports outfitters.



Moosehead Breweries Ltd. has recently announced its participation at Expo'92, as official supplier of the Canada Pavilion restaurant and VIP Lounge.

# Entertainment at the Canada Pavilion

*Exciting Canadian artists to perform at Expo'92*

Entertainment has always been a natural component of an exposition since expositions are rooted in the European tradition of regional fairs in which entertainers were an integral part.

Accordingly, an important entertainment program will take place in and around the Canada Pavilion during Expo'92.

Great World Artists (GWA) of Ottawa has created an entertainment program involving 108 individual and group performers. From the opening of Expo'92 on April 20 to the October 12 closing, performers will be part of the Canadian participation.

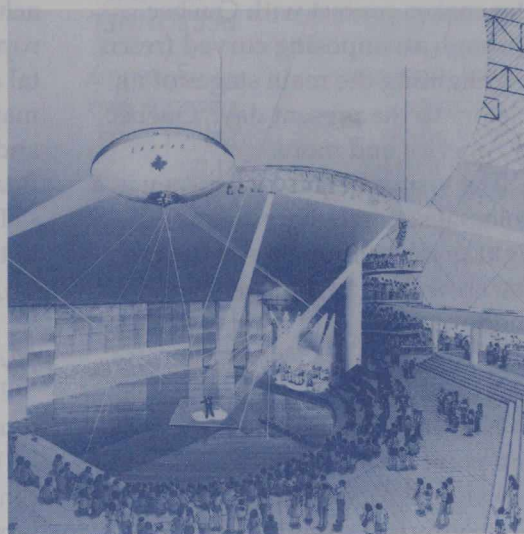
A special Canada Day entertainment program, highlighting the 125th anniversary of Confederation, will be also be created by GWA's impresarios Michael Tabbitt and Joan Crompton.

Almost all types of entertainers

will be performing: folk singers, mimes, rock groups, big band musicians, dancers, jugglers and clowns. Musicians will play everything from acoustic guitars to multi-level electronic keyboards.

All provinces and territories will be represented by the performers who will draw on Canadian and international roots.

Spain, home of the flamenco guitar, will also be treated to a Canadian artist's rendition of this traditional music.



*Courtyard rendering highlights stages.*

## The Canada Council's Art Bank

Often, the soul of a country can be found in the creations of its artists. Something of the Canadian soul will be found in the Canada Pavilion at Expo'92.

The Art Bank of Ottawa, an off-

shoot of the Canada Council, is providing artworks in painting, photography and sculpture. The artworks, selected in collaboration with EAITC, represent 38 Canadian artists.

Works from the Art Bank collection will be shown in the VIP lounge and the office of the Commissioner General.

The Art Bank will showcase a selection of Canadian artists' work at the Arts Pavilion from June 29 to July 12.

## Special Days at Expo'92

*Mark your calendar regarding these special days for Canada at Expo'92:*

- April 20** — Official opening of Expo'92 and Canada Pavilion.
- May 29** — British Columbia Day.
- May 30** — Zinc Day (honouring the Canadian zinc mining companies which sponsored the zinc walls for the Canada Pavilion.)
- June 7** — L'Orchestre symphonique de Montréal performs at the Teatro de la Maestranza.
- June 21** — Northwest Territories Day.
- June 29** — Opening of Canadian art exhibit at Arts Pavilion. Closing date to be determined.
- July 1** — Canada Day.
- July 1 & 2** — Theatrical group Carbone 14 performs at the Teatro Central.
- July 1 & 2** — Dancers of Les Grands Ballets Canadiens perform at the Italic Amphitheatre.
- Sept. 6** — Quebec Day.
- Sept. 22** — Ontario Day.
- Oct. 12** — Official closing of Expo'92 and Canada Pavilion.

## Hosting Staff

*Continued from page 1*

participation in world's fairs. In fact, many of the hosts and hostesses will be the first Canadians the visitors at the Canada Pavilion ever meet. It is important that not only are the hosts and hostesses fluently trilingual, but that they are also comfortable in large crowds and have an extensive knowledge of Canada's history, geography and culture. (See staff list on page 6).

# “Espace Québec”: Stupendous, Animated, Magical

## STUPENDOUS:

On entering the exhibit, the visitor makes contact with Québec through an imposing curved fresco highlighting the main stages of its history to the present day: Québec is America and more.

The visitor begins his journey in a colossal setting where beams of light project silhouettes of the moving crowd, up to the video welcome module.

## ANIMATED:

The welcome module is the starting point for an animated journey through Espace Québec. The itinerary comprises eight interactive video islands where a series of characters showcase Québec society.

At the first island, a café waiter introduces Québec's major cities; at

the next, a space woman presents Québec aerospace and aeronautical achievements. Farther on, a tight-rope walker addresses environmental concerns. Then come Québec's major projects, research, dynamism and socio-cultural diversity and finally, culture and innovation.

The characters address the visitor in the language of his choice (Spanish, French or English).

## MAGICAL:

The visitor ultimately comes to a miniaturized version of the exhibit he has just walked through. At the centre, a fantastic tridimensional luminous character invites him to discover the many aspects of Québec. This character, like a stage manager, commands the beams of light and interactive videos. Here is

enchantment, fantasy, magic.

During the voyage, the visitor will be introduced to Québec's key areas of excellence and to the main characteristics of this avant-garde society, including its superior quality of life and respect for democracy and human rights.

The Montréal firm *Design+ Communication*, under the direction of the ministère des Affaires internationales du Québec, created the design and layout of Espace Québec. Prisma, an audiovisual production firm, prepared the scenarios and filmed the interactive videos. The tridimensional luminous character was designed by *Design+Communication* and produced in collaboration with two Montréal firms, Prisma and Expositium.

(Story courtesy of the Québec Government)

## Canada Pavilion Hosting Staff for Expo '92

It is with great pride that we introduce to you the hosts and hostesses of the Canada Pavilion! Here are, in alphabetical order, the outstanding Canadians who will make their own little history at Expo '92:

### ONTARIO:

*VIP*  
Line Bissonnette  
Robert Haydock  
Denis Leclerc  
Natascha Zeitler

### HOSTS AND HOSTESSES

Maria Aimimir  
Daniel Altman  
Kristan Barkley  
Teresa Broers  
Anne Brûlé  
Nicolas Cadieux  
Pamela Coles  
Amanda Colina  
Stephen Cornish  
Robert Davidson  
Lynn Fortin  
John Gardner  
Michele Jackson  
Khristian Laroche  
Jane Malleck  
Matthew McCormick

Christine Moore  
Jean-Sébastien Morin  
Elisabeth Muir  
Alana Remy  
Ben Rowswell  
Laurie Sargent  
Victoria Toll  
Tony Viola  
Stewart Wheeler  
Mae-Tuin Wong

### QUEBEC: *VIP*

Pablo Conde  
Lucie Fecteau  
Christian Roy

*HOSTS  
AND HOSTESSES*  
Francine Béland  
Suzanne Bourget  
Fadi-Paul Brahimcha  
Maryse Brodeur  
Ann Carrière  
Marie-France Coutu

Evelyn Ley  
Anne-Marie Parent  
Line Perreault  
Genevieve Picard  
Anne-Marie Poitras  
Susana Ponte  
Martine Rathel  
Marie-Andrée Roy  
François Simard  
Marjorie Valcin

### BRITISH COLUMBIA:

*VIP*  
Maryanne Burkell  
Dariol Rees

*HOSTS  
AND HOSTESSES*  
Daniel Dolan  
Ray Duggan  
Kathleen Elliott  
Racelle Kooy  
Helena McMurdo  
Hilary Percy

Ana Policzer  
Andy Quan  
Colin Stacey  
Robert Wolfe  
Annie Zajac

### ALBERTA: *HOSTING STAFF*

Lisa Chalmers  
Lloyd De Vincenzi  
Anik Giguère  
Lisa Pidruchney  
Sheila Risbud

**SASKATCHEWAN:**  
Leigh Barker  
Lisa Harder

**NORTHWEST  
TERRITORIES:**  
Fran Beaulieu

**MANITOBA:**  
Margot Duval  
Sarah Lugtig

**NEWFOUNDLAND:**  
Adrice King

**PRINCE EDWARD  
ISLAND:**  
Diane Arsenault

**NOVA SCOTIA:**  
Linda Antle  
Steven Wilson

**NEW  
BRUNSWICK:**  
Manon Abud  
Katie MacLean

**EASTERN VIP**  
Ella Heneghan (NFLD)

**SPANISH VIP:**  
Begoña Gonzalez  
Bourrelier  
Francisco Marin  
Delgado



**Canadian  
Participation**  
EXPO '92  
Seville, Spain

**Participation  
canadienne**  
EXPO '92  
Séville, Espagne

**Participación  
canadiense**  
EXPO '92  
Sevilla, España

# Le Canada à Expo 92

VOL. 1, N° 4 — AVRIL 1992

*Enfin, l'ouverture officielle d'Expo 92*

## Le grand jour est arrivé !

C'est à midi pile, le 20 avril prochain, que sonneront les cloches de 38 églises sévillanes, marquant ainsi l'ouverture de l'Exposition Universelle de Séville 1992 - Expo 92.

Les cérémonies officielles auront lieu sur l'esplanade devant le Monastère de la Chartreuse sur l'Île de la Cartuja, site de l'exposition. Les chefs de file et dignitaires des 110 pays participant à Expo 92 seront invités à entendre Sa Majesté le roi Juan Carlos d'Espagne déclarer l'exposition officiellement ouverte.

Des ballons arborant les drapeaux nationaux des participants seront ensuite lancés vers le ciel. Un ballon identifié par le logo d'Expo 92 laissera à son tour s'échapper une volée de colombes.

À la suite de l'inauguration de l'exposition, le Pavillon du Canada ouvrira ses portes aux visiteurs pour les six mois d'Expo 92. L'exposition se terminera le 12 octobre.

«Le thème du Pavillon du Canada est Découvrir le Canada - Découvrir un nouveau monde,» explique le Commissaire général du Canada, Luc Lavoie. Quelques



3,2 millions de visiteurs sont attendus au Pavillon du Canada.

Le pavillon contient cinq sections, soit la cour intérieure, l'aire du spectacle d'introduction, le théâtre IMAX, l'aire des expositions et le restaurant/boutique d'artisanat.

L'aire des expositions sera occu-

## Le Bureau international des expositions

L'Exposition universelle de Séville, mieux connue sous le nom d'Expo 92, est tenue sous les auspices du Bureau international des expositions (BIE), à Paris.

En juin prochain, le BIE se réunira à Paris afin de voter sur le choix du site de l'exposition qui aura lieu en 1998. Les villes de Lisbonne et de Toronto ont toutes deux posé leur candidature pour Expo 98.

pée par le gouvernement du Canada, de la Colombie-Britannique, du Québec, de l'Ontario. Le restaurant/boutique d'artisanat sera géré par les Territoires du nord-ouest. Le personnel d'accueil du Pavillon du Canada est composé de 79 Canadiens et de deux Sévillans.

## L'équipe des préposés est complète

*(Ce ne fut pas facile, mais nous l'avons fait !)*

Les 79 préposés à l'accueil sont maintenant choisis et prêts à représenter le Canada à Expo 92.

C'est à la succursale d'Ottawa des Services Temporaires Kelly que revenait la tâche difficile de recruter les Canadiens et Canadiennes qui formeront le personnel d'accueil du Pavillon du Canada.

«Quand j'ai vu que 3 600 personnes avaient répondu à notre appel publié dans les journaux à travers le pays, je ne voyais pas le jour où on arrêterait notre choix», raconte Carole-Ann Scanlon, la directrice du personnel du Pavillon du Ca-

nada. «Le calibre des postulants était tout simplement incroyable ! Alors, vous pouvez vous imaginer l'équipe extraordinaire qu'on aura sur place à Séville !»

Des 81 hôtes et hôtesse du pavillon, 12 seront assignés exclusivement au salon des invités de marque. Deux de ces préposés à l'accueil «VIP» ont été engagés à Séville même.

Le rôle des préposés à l'accueil est primordial au succès du Pavillon du Canada, car ceux-ci seront la représentation vivante de la

*(Voir à la page 5 — Les préposés)*

### — À l'intérieur —

L'Ontario à Expo 92 .....	2
Spectacle d'introduction .....	3
Le personnel du Pavillon .....	3
Flash d'information .....	4
Divertissement .....	5
Le Québec à Expo 92 .....	6

# L'Ontario au Pavillon – à vous de le découvrir !

*Le thème de «l'eau» sera exploité*

Plus de trois millions de visiteurs venus des quatre coins du monde pourront bientôt «découvrir» l'abondance des richesses naturelles et des technologies innovatrices qui assurent à l'Ontario un brillant avenir.

Les visiteurs au Pavillon du Canada à Expo 92 pourront entre autres découvrir comment ces richesses «façonnent nos valeurs culturelles et sociales», explique Robert LaMarre, gérant de projet pour l'exposition de l'Ontario.

Environ 55% des visiteurs de l'exposition seront des Espagnols; or, d'après les enquêtes menées en Espagne auprès de groupes cibles par une équipe comprenant les architectes torontois Reich and Petch, peu d'Espagnols connaissent l'Ontario.

La participation de l'Ontario est à deux volets : une programmation d'événements spéciaux, dirigée par Robert Howard représentant du Ministère de l'Industrie, du commerce et de la technologie, et l'exposition dans l'aire des expositions.

«L'exposition est une occasion rêvée de montrer aux 3,2 millions de visiteurs à la salle d'exposition, que l'Ontario est un excellent endroit où faire des affaires ainsi qu'une province à visiter et où il fait bon vivre, bref, une région à découvrir.» ajoute-t-il.

M. LaMarre ainsi que M. Howard et plusieurs agents de commerce seront sur place pendant toute la

durée de l'exposition, soit du 20 avril au 12 octobre. Ils accueilleront et rencontreront chaque mois jusqu'à 6 000 gens d'affaires qui visiteront l'exposition et son Centre de commerce international.

Plusieurs des ministères ontariens et des goupes du secteur privé auront des représentants à Séville

---

*L'exposition est une occasion rêvée de montrer aux visiteurs que l'Ontario est une excellente région à découvrir.*

---

lors d'événements spéciaux comme le Congrès international de l'industrie minière en mai ainsi que la Journée de l'Ontario le 22 septembre prochain.

Bien que leurs stands transmettent un puissant message sur la province, les représentants s'efforceront de montrer aux visiteurs que l'Ontario a trouvé des moyens uniques d'exploiter ses ressources. Ils s'emploieront aussi à leur faire connaître ses réalisations scientifiques, technologiques et liées aux communications, ses valeurs culturelles et sociales ainsi que ses produits et son potentiel.

L'Ontario prépare sa participation à l'exposition depuis l'automne 1990. Outre les ministères du Tourisme et des Loisirs et de l'Industrie, du Commerce et de la Tech-

nologie, divers ministères seront représentés, soit ceux de l'Agriculture et de l'Alimentation, de la Culture et des Communications, de l'Énergie, de l'Environnement, des Richesses naturelles, du Développement du Nord et des Mines, et des Transports.

Les éléments du stand de l'Ontario, présentés en trois volets et réalisés par la société Exhibits International d'Etobicoke, ont été expédiés par bateau jusqu'en Espagne dans d'énormes conteneurs.

«Le premier élément présente l'Ontario aux visiteurs. Il est composé d'une murale saisissante représentant les chutes du Niagara, d'une gigantesque carte du monde faisant ressortir la province de l'Ontario, d'une pièce mettant en relief le granite ontarien et d'un paysage rocheux,» précise M. LaMarre.

Dans l'aire des Ressources naturelles, les visiteurs pourront se familiariser avec la richesse souterraine et sous-marine de l'Ontario. À l'affiche, une véritable pépite d'or, des effets aquatiques et un coup d'oeil jetée sur une mine ontarienne.

Le troisième élément met en évidence le savoir-faire de l'Ontario en matière de technologie en présentant des modèles à interaction tactile, de logiciels, d'ordinateurs et d'autres produits d'exportation



*Le Canada à Expo 92* est publié périodiquement par la Direction des expositions internationales d'Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC).

L'équipe d'Expo 92 chargée de la préparation de la participation canadienne à Séville regroupe des membres d'AECEC et du Centre des expositions et de l'audio-visuel du

gouvernement canadien.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec la Direction des expositions internationales (BKE), Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada, 125 prom. Sussex, Ottawa K1A 0G2.

**Luc Lavoie** — Commissaire général du Pavillon du Canada

**Daniel Marchand** — Directeur des expositions internationales

**Natalie Lavigne** — Coordinatrice des communications

CANADA - Tél. : (613) 993-5745  
Fax : (613) 993-4604

ESPAGNE- Tél. : 011-34-5-447-2400  
Fax : 011-34-5-447-2188



innovateurs de l'Ontario.

Les innovations et la technologie ontariennes seront exposées dans la plus grande partie de l'exposition. Des stands interactifs à la fine pointe de la technologie en robotique et informatique permettront aux visiteurs de découvrir l'Ontario, de composer de la musique et d'admirer la province vue à 300 km de distance

(Article du Ministère des services gouvernementaux de l'Ontario)

## Commanditaire officielle du salon des invités : Hiram Walker & Sons Ltd.

Le Commissaire général du Canada, Luc Lavoie, a annoncé la participation de Hiram Walker & Sons Ltd., distillateur du whisky Canadian Club® à Expo 92, à titre de commanditaire et fournisseur officiel pour le salon des invités de marque au Pavillon du Canada.

Le but du salon des invités de marque au Pavillon du Canada - que l'on appellera le «Canadian Club» - est d'offrir une ambiance de détente et de repos aux représentants de l'industrie, des gouvernements et du secteur privé des quatre coins du monde qui voudront se rencontrer et discuter dans un cadre canadien.

«Hiram Walker & Sons Ltd. et Canadian Club® étaient tout indiqués pour le salon des invités de marque du Pavillon du Canada», a déclaré M. Lavoie. «Nous sommes très heureux de nous être associés à cette société canadienne de calibre international et nous nous attendons à ce que le «Canadian Club» connaisse le même succès que son commanditaire».

Le Canadian Club®, l'une des exportations canadiennes les plus connues, a été distillé pour la première fois à Walkerville, en Ontario, sur les rives de la rivière Détroit et est vendu à raison de plus de trois millions de caisses par an.

## Le spectacle d'introduction au pavillon

### Les rires sont garantis

Avant de visionner «Momentum», le film IMAX de l'Office national du film du Canada, les visiteurs au Pavillon du Canada auront l'occasion de se familiariser avec la réalité canadienne d'une façon plutôt inhabituelle ... Un spectacle d'introduction projeté sur 100 moniteurs créera une atmosphère gaie et détendue afin de préparer l'auditoire pour le film qui suivra.

Cette présentation de dix minutes est une version révisée et plus succincte du spectacle d'introduction réalisé par Credo Group, de Winnipeg, pour Expo 88 en Australie. La nouvelle version sera composée essentiellement du même métrage, auquel on aura ajouté de l'animation originale et une nouvelle bande sonore.

Comme nous l'a démontré l'expérience australienne, les rires sont garantis lors du spectacle d'introduction ! Et pour présenter le Canada et son peuple aux Espagnols et aux Européens en général, existe-

t-il une meilleure approche que celle qui privilégie l'humour et la dimension humaine ?

Le spectacle sera présenté sur 20 séries de cinq moniteurs placés côte à côte, exploitant ainsi un format qui a déjà fait ses preuves. On y verra des images de «La Soirée du Hockey au Canada», de découpages grandeur «nature» de la police montée et du paysage canadien d'un océan à l'autre vu à vol d'oiseau. S'entremêleront à ces images les interventions hilarantes d'un personnage de dessins animés.

### Quel personnage inoubliable !

Ceux qui ont vu le dessin animé «The Cat Came Back», mis en nomination, il y a quelques années, pour un Oscar, reconnaîtront certainement le style de Richard Condi le «père» du personnage qu'on retrouvera dans le spectacle au pavillon.

Maintenant, comment faire pour empêcher les gens de rester derrière pour visionner le spectacle une deuxième fois ?!



## Le personnel du Pavillon du Canada à Séville

Luc Lavoie — Commissaire général

Gary — Commissaire général adjoint  
Bedell (Protocole et média)

Jean-Pierre — Commissaire général  
Ollivier adjoint (Opérations)

Gordon Smith — Conseiller spécial

Pauline Doucet — Directrice  
du pavillon

Carol-Anne Scanlon — Gérante  
du personnel

Madeleine — Gérante, hospitalité et  
Guérin protocole

Natalie Lavigne — Gérante des  
communications

Karine Bruck — Gérante des relations  
publiques

Yanna Ollivier — Gérante du  
protocole

Rhéal Bigonnesse — Agent des finances

Raymond Houle — Chef de sécurité

John Hutchison — Gérant des services

Bill Mercer — Colombie-Britannique

Robert LaMarre — Ontario

René Vézina — Québec

Sylvie Couture — Secrétaire au  
Commissaire général

Linda Homeniuk — Assistante  
administrative

Carla Castro — Secrétaire

Claire Alonso — Réceptionniste

Nancy Indri — Réceptionniste

# FLASH D'INFORMATION !

Comment le Canada peut-il mettre l'accent sur l'aspect humain de sa participation à Expo 92 ? Et comment peut-il partager sa générosité avec les résidents de Séville ? En «adoptant» une école défavorisée de la région, «Nuestra Señora de la Guía» ! Le Commissaire général du Canada, Luc Lavoie, espère que ce geste rapprochera Canadiens et Espagnols et que ses répercussions se feront sentir bien après Expo 92. L'école compte environ 90 enfants, âgés entre 4 et 11 ans, qui sont tous emballés par cette «adoption». Les jeunes ont déjà rencontré un agent de la Gendarmerie Royale du Canada ! Ils auront aussi l'occasion de visiter le Pavillon du Canada, de participer à un échange de correspondance avec une école canadienne et de recevoir à leur école certains artistes qui se produiront au pavillon. Au Canada, des activités sont aussi planifiées pour venir en aide à cette école. Des jeunes du Collège Catholique Samuel Genest à Ottawa ont fait cadeau de plus de 400 \$ à Nuestra Señora de la Guía lors d'un voyage organisé en mars dernier et le personnel d'accueil du pavillon concocte présentement plusieurs projets de levées de fonds.



L'Office national du film du Canada et Credo Group ont mis la touche finale à leur projet respectif : la bande sonore de leurs films. Alors que Credo Group, de Winnipeg, était occupé à améliorer la partition du spectacle d'introduction projeté à Expo 88 en Australie, Eldon Rathburn s'est vu confié la tâche de produire la bande sonore de la grande première cinématographique IMAX de l'ONF (le film sera tourné et projeté à une cadence de 48 images par seconde, soit le double de la cadence utilisée pour les films IMAX traditionnels). La pièce musicale mémorable pour le film IMAX de l'ONF, hantera le visiteur bien après sa tournée du Pavillon du Canada. Puisque le film n'a pas de narration, les images et la musique vaudront certainement milles mots !



Les spectateurs du film IMAX au Pavillon du Canada seront surpris d'apprendre que le projecteur spécialement conçu pour le film tourné au rythme de 48 images à la seconde, pèse 60 tonnes ! Une grue de 220 tonnes fut nécessaire pour descendre le projecteur dans le théâtre du pavillon. Cette manoeuvre fut impressionnante visuellement, spécialement pour les médias de Séville qui n'ont pas manqué d'immortaliser l'instant sur pellicule.

Depuis son installation à Séville, le Commissaire général du Canada à Expo 92, a été très occupé avec les médias espagnols. En effet, Luc Lavoie a déjà donné plusieurs entrevues et les reportages locaux ne cessent de se multiplier.



Le 5 décembre dernier, alors que le Canada marquait l'achèvement des travaux de construction de son pavillon, Juan Correa et Enrique Panera furent les heureux gagnants d'un voyage pour deux au Canada. Ils ont ainsi eu l'occasion de «Découvrir le Canada -Découvrir un Nouveau Monde». Lors de leur voyage inoubliable en février dernier, Juan et Enrique ont patiné, skié, participé aux activités de Bal de Neige à Ottawa et du Grand Prix de moto-neige à Valcourt (Québec). Tous deux ont même serré la main du Premier ministre, Brian Mulroney. Et s'ils croient que leur voyage n'était qu'un rêve, une cassette vidéo de leur entrevue à **Eye on Ottawa** les ramènera à la réalité. Plusieurs organisations ont contribué à rendre leur voyage des plus mémorables : la Commission de la Capitale nationale, Bombardier Inc., et Tommy & Lefebvre Inc., un magasin de vêtements sportifs de la région d'Ottawa.



Les Brasseries Moosehead Ltée ont annoncé leur participation à Expo 92 à titre de fournisseur officiel du restaurant et du salon des invités de marque au Pavillon du Canada.



Les Canadiens qui recherchent un logement abordable et sympathique à Séville lors d'Expo 92 dans le genre «bed & breakfast», pourront réserver une chambre avant même de quitter le Canada. David Miles et son épouse, Irene Finsson, de Vancouver, opèreront un établissement de ce genre à Séville, de même qu'ils l'avaient fait à Vancouver, lors d'Expo 86. «Su casa en Sevilla» saura rencontrer les besoins des touristes qui préfèrent une chambre dans une maison à une chambre d'hôtel. De plus, les maisons détachées sont rares à Séville, la plupart des «bed & breakfast» dans cette ville étant dans des maisons en rangées. Il n'en coûtera seulement qu'entre 50 \$ et 100 \$ (dollars américains) par soir chez «Su casa en Sevilla». Pour plus de renseignements, on peut téléphoner au (604) 322-7878. Le numéro de télécopieur est le (604) 322-7877.

# Le divertissement de la participation canadienne

*Des artistes canadiens captivants se produiront à Expo 92*

Les programmes de divertissement ont toujours formé une composante naturelle des expositions. En effet, les expositions sont issues d'une tradition européenne de foires régionales où les artistes jouaient un rôle important.

Un programme de divertissement canadien des plus impressionnants se déroulera dans le cadre de la participation canadienne.

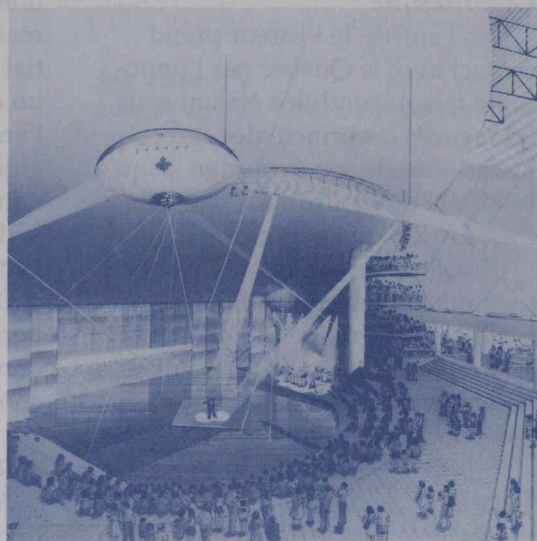
Great World Artists (GWA) d'Ottawa a recruté 40 artistes pour faire partie du programme de divertissement. Ces artistes se produiront à l'intérieur et autour du Pavillon du Canada, de l'ouverture de l'exposition, le 20 avril, à la fermeture, le 12 octobre 1992.

De plus, Michael Tabbitt et John Crompton de GWA planifient un programme spécial pour la fête du Canada, digne du 125<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération.

Des artistes de diverses catégories seront à l'affiche : chanteurs folklo-

riques, musiciens «big band», mimes, groupes rocks, danseurs, jongleurs et clowns. La musique variera de la guitare acoustique aux claviers électroniques.

Ces artistes, représentant toutes les régions du Canada, s'inspireront de leurs racines canadiennes et internationales. Les visiteurs au Pavillon du Canada auront aussi l'occasion d'entendre une version canadienne de la guitare flamenco, symbole traditionnel de l'Espagne.



*Des artistes se produiront sur les scènes du patio*

## La Banque d'oeuvres d'art du Canada

Il arrive assez souvent qu'on puisse deviner l'âme d'un pays à l'intérieur des oeuvres d'un artiste. Celle du Canada se retrouvera ainsi en quelque sorte au Pavillon du

Canada à Expo 92.

Des oeuvres d'art faisant partie de la collection de la Banque d'oeuvres d'art du Conseil des arts du Canada (peintures, photographies et sculptures) seront exposées dans le salon des invités de marque et dans le bureau du Commissaire général du Canada.

La sélection des oeuvres fut effectuée en collaboration avec Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada.

Du 29 juin au 12 juillet, au Pavillon des arts, la Banque d'oeuvres d'art exposera également des oeuvres provenant de sa collection.

La composante artistique de la participation canadienne tentera ainsi de transmettre un peu de l'âme du Canada aux visiteurs.

## Les journées spéciales du Canada

*Assurez-vous d'inscrire les dates suivantes dans votre agenda !*

- le 20 avril** — Ouverture officielle d'Expo 92 et du Pavillon du Canada
- le 29 mai** — Journée officielle de la Colombie-Britannique
- le 30 mai** — Journée officielle du zinc (en l'honneur des compagnies minières de zinc du Canada qui ont parrainé la façade du Pavillon du Canada.
- le 7 juin** — L'Orchestre symphonique de Montréal se produit au Teatro de la Maestranza
- le 21 juin** — Journée officielle des Territoires du nord-ouest
- le 29 juin au 12 juil.** — Ouverture de l'exposition d'art de la Banque d'oeuvres d'art du Canada au Pavillon des arts
- le 1<sup>er</sup> juil.** — Fête du Canada - 125<sup>e</sup> de la Confédération
- le 1<sup>er</sup> et 2 juil.** — Carbone 14 se produit au Teatro Central.
- le 1<sup>er</sup> et 2 juil.** — Les danseurs des Grands Ballets Canadiens se produisent à l'amphithéâtre Italice
- le 6 sept.** — Journée officielle du Québec
- le 22 sept.** — Journée officielle de l'Ontario
- le 12 oct.** — Clôture officielle d'Expo 92 et du Pavillon du Canada

## Les préposés

*Suite de la première page*

participation canadienne. Et plus d'une fois, les préposés seront les premiers Canadiens et Canadiennes que rencontreront les visiteurs au pavillon.

# Gigantesque, vivant, magique, voilà l' *Espace Québec*

## *Gigantesque*

Dès l'entrée, le visiteur prend contact avec le Québec par l'imposante fresque ondulée étalant sous les regards les principales étapes historiques de son évolution jusqu'à la société d'aujourd'hui: Le Québec, c'est l'Amérique et plus.

Le visiteur amorce son voyage sous une architecture colossale où les faisceaux lumineux projettent les ombres chinoises de la foule en mouvement, jusqu'au module vidéo d'accueil.

## *Vivant*

Dès lors, c'est le début du voyage animé à travers l' *Espace Québec* dont l'itinéraire se compose de huit îlots vidéos interactifs.

Au premier îlot, un serveur de café fera connaître les principales villes du Québec; à l'îlot suivant,

une femme spatiale abordera les réalisations québécoises en aérospatial et en aéronautique. Plus loin, un équilibriste sur son fil, traite de l'environnement et du souci écologique. Viennent les grands projets nationaux, la recherche, la vigueur, la diversité socio-culturelle et enfin la culture et l'innovation.

Dans cet ensemble, tour à tour les personnages s'adressent au visiteur dans l'une des langues de leur choix (espagnol, français, anglais).

## *Magique:*

À la fin de ce périple, le visiteur découvre le décor miniaturisé de l' *Espace* qu'il vient de franchir. Au centre, un personnage fantaisiste, lumineux et tridimensionnel l'invite à découvrir les multiples aspects du Québec. Ce personnage commande, tel un régisseur, les fais-

ceaux lumineux et les vidéos interactifs. C'est l'enchantement, l'irréel, la magie.

Tout au long de ce parcours animé, le visiteur sera initié aux principaux champs d'excellence du Québec.

Sous la direction du ministère des Affaires internationales du Québec, la firme *Design+Communication* de Montréal, a conçu le design et l'aménagement global de l' *Espace Québec*. La firme de production audiovisuelle Prisma a assuré les scénarios et les tournages des vidéos interactifs. Le personnage lumineux tridimensionnel a été conçu par *Design+Communication* et réalisé en collaboration par la firme Prisma et la firme Exposium, toutes deux de Montréal.

(article du ministère des Affaires internationales du Québec)

## L'équipe des préposés à l'accueil du Canada

C'est avec beaucoup de fierté que nous vous présentons l'équipe des préposés à l'accueil ! Voici donc, en ordre alphabétique, les gens qui se sont assurés une petite place dans l'histoire de la participation canadienne aux expositions internationales :

### **ONTARIO :**

«VIP»  
Line Bissonnette  
Robert Haydock  
Denis Leclerc  
Natascha Zeitler

### **PERSONNEL D'ACCUEIL**

Maria Aimimir  
Daniel Altman  
Kristan Barkley  
Teresa Broers  
Anne Brûlé  
Nicolas Cadieux  
Pamela Coles  
Amanda Colina  
Stephen Cornish  
Robert Davidson  
Lynn Fortin  
John Gardner  
Michele Jackson  
Khristian Laroche  
Jane Malleck  
Matthew McCormick  
Christine Moore

Jean-Sébastien Morin  
Elisabeth Muir  
Alana Remy  
Ben Rowswell  
Laurie Sargent  
Victoria Toll  
Tony Viola  
Stewart Wheeler  
Mae-Tuin Wong

### **QUÉBEC :**

«VIP»  
Pablo Conde  
Lucie Fecteau  
Christian Roy

### **PERSONNEL D'ACCUEIL**

Francine Béland  
Suzanne Bourget  
Fadi-Paul Brahimcha  
Maryse Brodeur  
Ann Carrière  
Marie-France Coutu  
Evelyn Ley  
Anne-Marie Parent

Line Perreault  
Genevieve Picard  
Anne-Marie Poitras  
Susana Ponte

Martine Rathel  
Marie-Andrée Roy  
François Simard  
Marjorie Valcin

### **COLOMBIE BRITANNIQUE :**

«VIP»  
Maryanne Burkell  
Dariol Rees

### **PERSONNEL D'ACCUEIL**

Daniel Dolan  
Ray Duggan  
Kathleen Elliott  
Racelle Kooy  
Helena McMurdo  
Hilary Percy  
Ana Policzer  
Andy Quan  
Colin Stacey

Robert Wolfe  
Annie Zajac

### **ALBERTA :**

**PERSONNEL  
D'ACCUEIL**  
Lisa Chalmers  
Lloyd De Vincenzi  
Anik Giguère  
Lisa Pidruchney  
Sheila Risbud

### **SASKATCHEWAN :**

Leigh Barker  
Lisa Harder

### **TERRITOIRES DU NORD-OUEST :**

Fran Beaulieu

### **MANITOBA :**

Margot Duval  
Sarah Lugtig

### **TERRE-NEUVE :**

Adrice King

### **ILE DU PRINCE EDOUARD :**

Diane Arsenault

### **NOUVELLE ÉCOSSE :**

Linda Antle  
Steven Wilson

### **NOUVEAU BRUNSWICK :**

Manon Abud  
Katie MacLean

### **«VIP» DE L'EST DU CANADA**

Ella Heneghan (NFLD)

### **«VIP» SÉVILLANS**

Begoña Gonzalez  
Bourrelier  
Francisco Marin  
Delgado